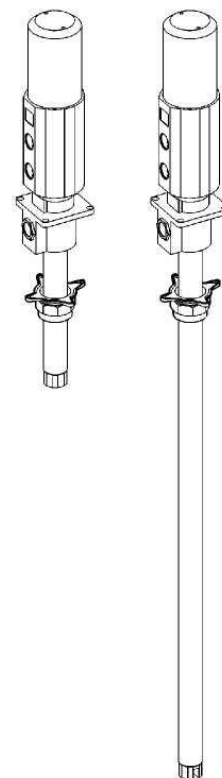
	<b>ПНЕВМАТИЧЕСКИЕ МАСЛЯНЫЕ НАСОСЫ PUMPMASER 4 С ОТНОШЕНИЕМ ДАВЛЕНИЙ 5:1, ПРЕДНАЗНАЧЕННЫЕ ДЛЯ ТЯЖЕЛОГО РЕЖИМА ЭКСПЛУАТАЦИИ</b> <span style="float: right;">CE</span>	
	Руководство по компонентам и техническому обслуживанию.	Номер оборудования: <b>347100, 348100</b>

## Описание

Пневматические поршневые насосы высокого давления. Предназначены для раздачи всех типов нефтепродуктов низкой и высокой вязкости со средним расходом через трубопроводы, шланговые катушки и счетчики. Высокая производительность позволяет работать в одновременном режиме при использовании систем с несколькими выходами. Насосы могут поставляться в виде отдельных компонентов или законченной системы со всеми элементами, необходимыми для монтажа. При использовании соответствующих аксессуаров, данные насосы могут монтироваться на бочках, баках или стенах.



## Монтаж

Насосы могут монтироваться на стенном кронштейне, бочках или баках с 2-дюймовой пробкой (рис. 2). Ослабьте звездообразную гайку (1) на адаптере пробки, для того чтобы отвинтить нижнюю гайку (3), и завинтите ее в 2-дюймовое отверстие для пробки в бочки или кронштейне. Наденьте звездообразную гайку (1) и внутренний элемент (2) на всасывающую трубку. Опустите насос через отверстие и закрепите его на нужной высоте, затянув звездообразную гайку (1).

## Монтаж

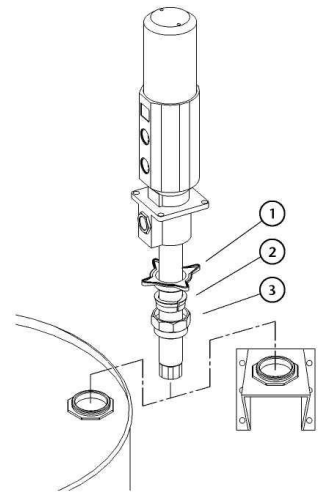


Рис. 2

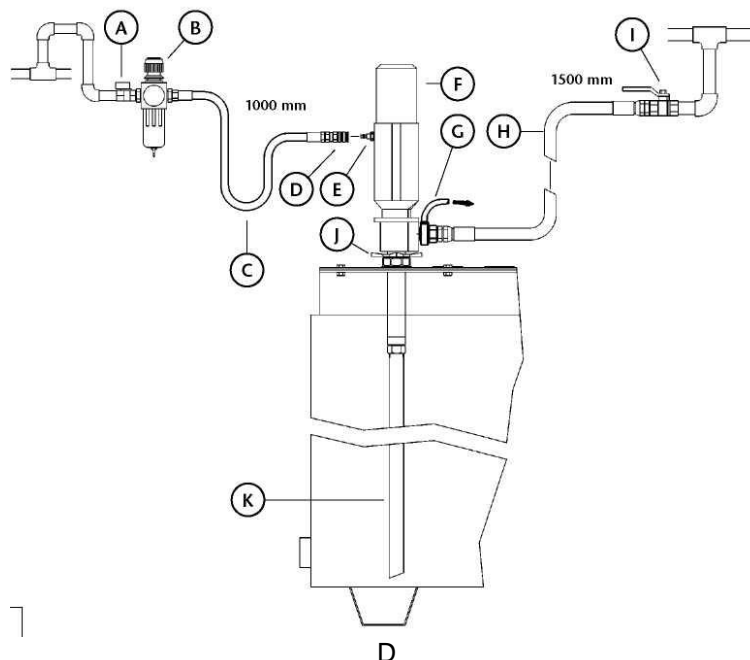
## Типичный монтаж

На рисунке 3 показана схема типичного монтажа со всеми аксессуарами, рекомендуемыми для надлежащего функционирования насоса.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** давление сжатого воздуха должно составлять от 3 до 10 бар (40-140 psi).

Рекомендуемое давление – 6 бар (90 psi). Необходимо установить воздушный запорный клапан, предназначенный для перекрытия воздуховода сжатого воздуха по окончании работы. (Если воздуховод сжатого воздуха не будет перекрыт и в выпускном маслопроводе произойдет утечка, то насос начнет автоматически опорожнять контейнер).

## Типичный монтаж



Подпись к рисунку:  
mm - мм

Рис. 3

Позиция	Описание	Номер детали
A	Воздушный запорный клапан	950319
B	Регулятор фильтра	241501
C	Воздушный шланг	247710
D	Быстродействующая соединительная муфта	250138
E	Соединительный ниппель	259038
F	Насос 5:1 РМ4	347100
G	Клапан сброса давления	362913
H	Шланг для нефтепродуктов	362301
I	Запорный клапан для нефтепродуктов	950303
J	Адаптер пробки	360002
K	Всасывающая трубка	368105

## Эксплуатация

Данный насос обладает автоматической заливкой. Для первоначальной заливки насоса необходимо присоединить к нему воздуховод сжатого воздуха и медленно увеличить давление воздуха от 0 до требуемой величины с помощью регулятора давления. При этом выпускной клапан (например, пистолет для раздачи масла), должен оставаться открытым. Насос будет залит, когда через пистолет/пистолеты начнет выходить масло.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** важно, чтобы всасывающий клапан насоса не соприкасался с грязными поверхностями, например, с полом мастерской, поскольку это может привести к попаданию в клапан грязи или инородных частиц и повреждению уплотнений.

## Поиск и устранение неисправностей

Признаки	Возможные причины	Решения
Насос не работает или не выполняется подача масла.	Недостаточное давление подаваемого воздуха.	Увеличьте давление подаваемого воздуха.
	Засорен или перекрыт какой-либо компонент выпускного трубопровода.	Очистите или откройте выпускной трубопровод.
Насос начинает работать очень быстро, но масло не подается.	В бочке/баке отсутствует масло или его уровень находится ниже впускного отверстия всасывающей трубки.	Замените бочку, заполните бак или опустите всасывающую трубку, так, чтобы входное отверстие достигло уровня масла.
Насос продолжает непрерывно работать после перекрытия выхода масла.	Утечка масла в выпускном трубопроводе.	Проверьте, затяните или отремонтируйте.
	Загрязнение в верхнем клапане [(22) - (29)] или во всасывающем клапане [(33) - (37)].	Отсоедините и очистите. При повреждении замените.
Утечка масла в глушителе.	Масло попало в пневматический двигатель в результате износа или повреждения сальника (18).	Замените сальник (18).
Утечка воздуха в глушителе.	Изношено или повреждено уплотнение поршня (13).	Отсоедините и очистите. При повреждении замените.
	Поцарапан колпак пневматического двигателя (1).	Замените колпак пневматического двигателя (1).
	Поцарапан поршень насоса (9).	Замените поршень (9).
	Изношен или поврежден реверсивный механизм (4).	Замените реверсивный механизм (4).
Снижение подачи масла.	Загрязнение в верхнем клапане [(22) - (29)] или во всасывающем клапане [(33) - (37)].	Отсоедините и очистите. При повреждении замените.
Насос работает в течение всего одного цикла и затем останавливается.	Повреждена верхняя реверсивная пружина (2).	Замените верхнюю реверсивную пружину (2).

# АНКАС

ООО «АНКАС» ИНН 7451376055 КПП 745101001

Тел.: (351) 776-55-66; (495) 50-60-503

[www.ankas.ru](http://www.ankas.ru) [mail@ankas.ru](mailto:mail@ankas.ru); [info@ankas.ru](mailto:info@ankas.ru)

*Поиск и устранение неисправностей*

R.11/04 834 802 5

Samoa Industrial, S.A. · Box 103 Alto Pumarín · 33211 Gijón - Asturias Spain · Тел.: +34 985 381 488 · Факс: + 34 985 384 163

## Процедура по выполнению ремонта и очистки

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** перед началом проведения любых работ по техническому обслуживанию или ремонту, отсоедините воздухопровод сжатого воздуха и откройте выпускной клапан, для того чтобы сбросить давление масла.

### Отсоединение пневматического двигателя от насоса

1. Закрепите насос в тисках в горизонтальном положении, зажав его на уровне специальных накладок, расположенных вдоль корпуса насоса (14).
2. Нанесите несколько несильных ударов пластиковым молотком по основанию корпуса (31).
3. Для того чтобы отвинтить всасывающую трубку (32) от корпуса насоса (14), воспользуйтесь гаечным ключом на 40 мм. Гаечный ключ должен располагаться на шестигранной части корпуса всасывающего клапана (36) (рис. 4). Сначала поверните ключ по часовой стрелке, для того чтобы нарушить уплотнение, а затем поверните ключ против часовой стрелки, для того чтобы ослабить и извлечь трубку с основанием корпуса (31).
4. Извлеките штифт (20), расположенный в верхней части соединительного стержня (21) (рис. 5) и отвинтите стержень от пневматического поршня (9).

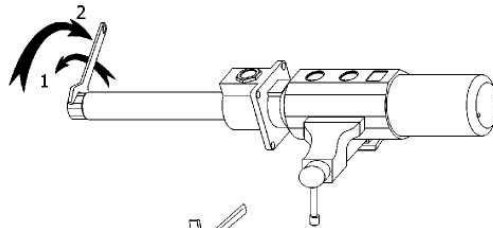


Рис. 4

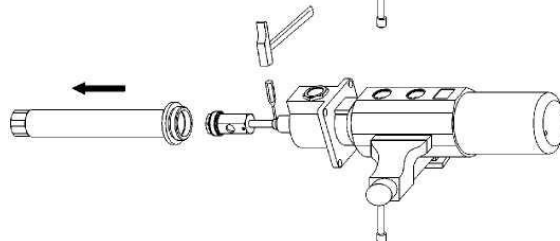


Рис. 5

## Всасывающий клапан

1. Аккуратно зажмите блок всасывающей трубки в тисках и отвинтите корпус всасывающего клапана (36) от всасывающей трубки (32).
2. Извлеките штифт (37) и очистите шарик (35), пружину (34) и седло шарика. Замените детали при повреждении. Соберите насос, выполнив приведенные выше шаги в обратном порядке.

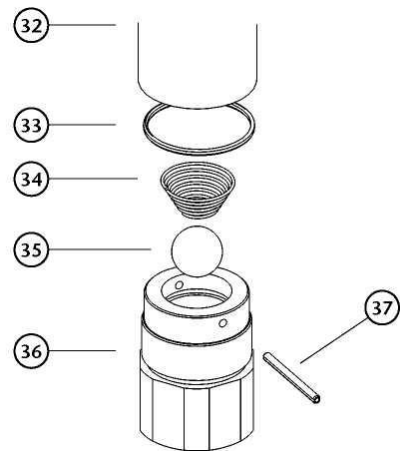


Рис. 6

## Верхний клапан

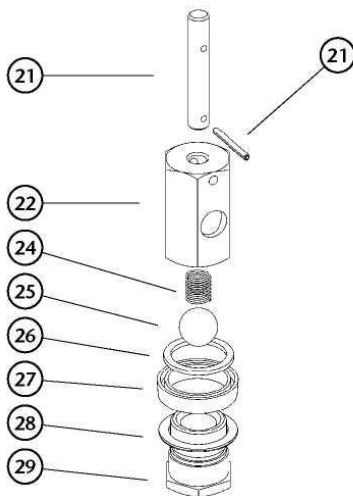


Рис. 7

1. Отвинтите седло клапана (29) от корпуса клапана (22). Снимите шайбу (28), масляный поршень (27), шайбу (26), шарик (25) и пружину (24).
2. Тщательно очистите эти детали. Замените в случае их повреждения.
3. Соберите насос, выполнив приведенные выше шаги в обратном порядке. Нанесите герметик на резьбу седла клапана (29).

## Процедура по выполнению ремонта и очистки

### Реверсивный механизм и пневматический двигатель

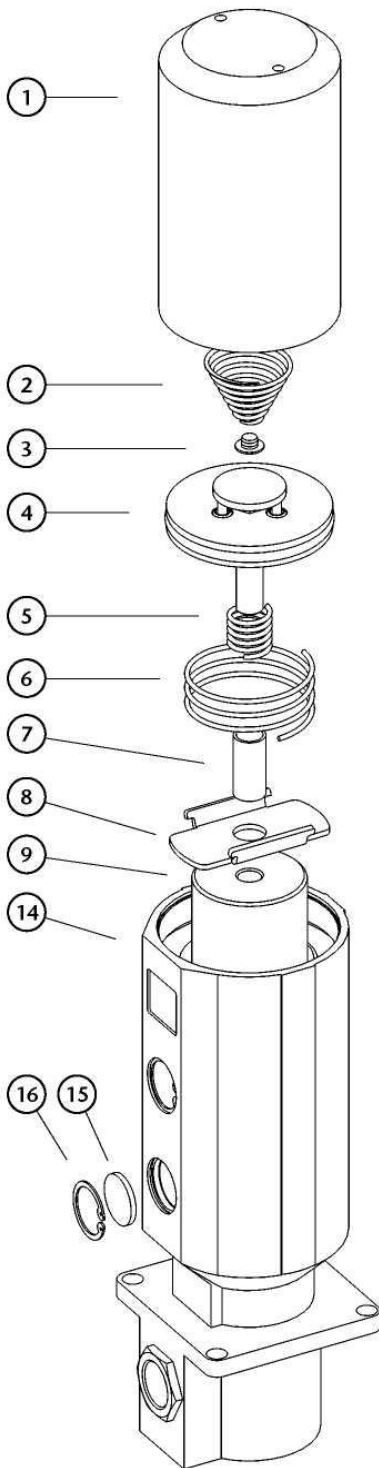


Рис. 8

1. Закрепите корпус пневматического двигателя (14) в тисках и отвинтите колпак пневматического двигателя (1) с помощью v-образного ключа, который вставляется в отверстия, расположенные в верхней части колпака.
2. Проверьте верхнюю пружину (2) и упор пружины (3) внутри колпака пневматического двигателя (1). При наличии повреждения замените.
3. Снимите нижний пружинный кольцевой замок (15) и глушитель (16). Приподнимите реверсивный механизм (4), так, чтобы отверстие в поршне насоса (9) было видно через отверстие глушителя. Вставьте в отверстие стальной стержень (8 мм), для того чтобы зафиксировать поршень.
4. С помощью специального 17-миллиметрового гаечного ключа (см. рис. 9) отсоедините реверсивный механизм (4).
5. Отсоедините поршень (9) и снимите пружинный кольцевой замок (11), шайбу (12) и уплотнение (13) (рис. 10). Проверьте поршень на отсутствие царапин и замените поврежденные части.
6. Соберите насос, выполнив приведенные выше шаги в обратном порядке.



## Процедура по выполнению ремонта и очистки

### Реверсивный механизм и пневматический двигатель

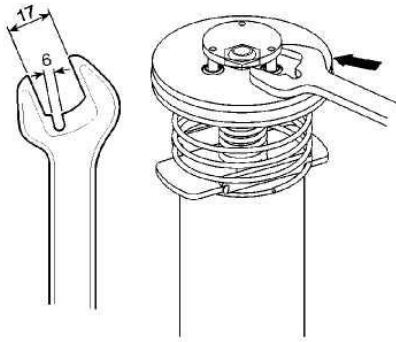


Рис. 9

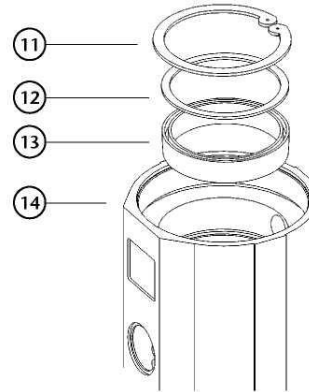


Рис. 10

### Сальник

1. Извлеките пневматический поршень (9) из корпуса пневматического двигателя, выполнив действия, приведенные для пневматического двигателя.
2. Снимите с корпуса пневматического двигателя (14) пружинный кольцевой замок (19) и сальник (18). Замените в случае повреждения.
3. Соберите насос, выполнив приведенные выше шаги в обратном порядке.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** сальник имеет одно направление установки. Уплотнения должны располагаться так, как показано на рисунке 12.

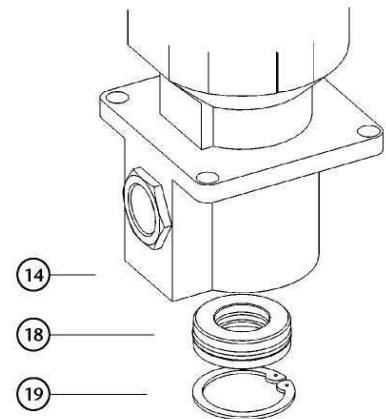


Рис. 11

## Процедура по выполнению ремонта и очистки

### Сальник

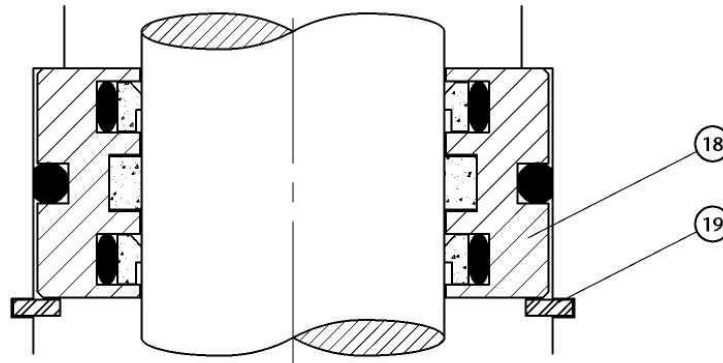


Рис. 12

### Технические данные

Максимальное давление воздуха	10 бар (140 psi)
Минимальное давление воздуха	3 бар (40 psi)
Расход воздуха	250 л/мин.
Максимальная производительность	30 л/мин.
Резьба входа воздуха	3/8" BSP (H) / (F)
Резьба выхода масла	3/4" BSP (H) / (F)
Диаметр пневматического поршня	90 мм (~4")
Длина хода пневматического поршня	100 мм (4")

## Размеры

Модель	A (мм)	B (мм)	C (мм)	D (мм)	Вес (кг)
347100	720	440	42	280	7.4
348100	1355	440	42	915	9.2

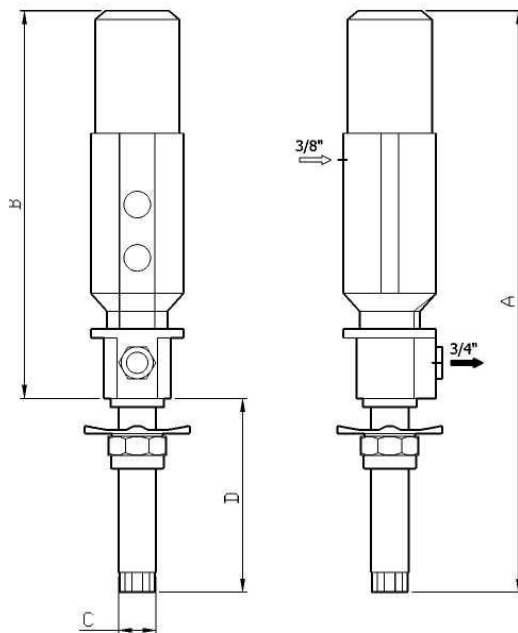


Рис. 13

## Кривая производительности

1. Давление воздуха 6 бар
2. Давление воздуха 4,5 бар
3. Давление воздуха 3 бар

Подписи к рисунку:

Pump outlet Pressure - Давление на выходе насоса  
kg/cm<sup>2</sup> - кг/см<sup>2</sup>

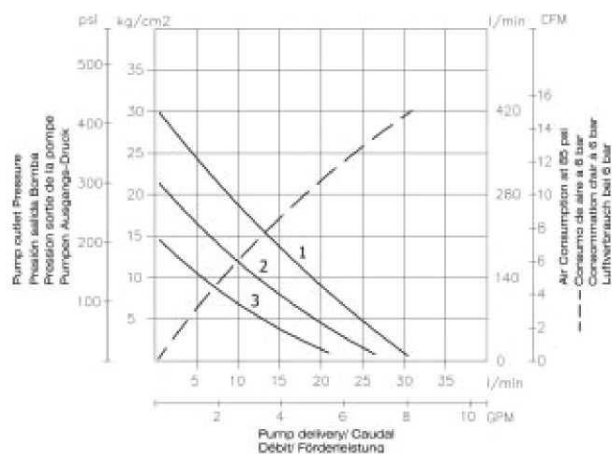
l/min - л/мин.

GPM - галлоны в минуту

Pump delivery - Производительность насоса

CFM - куб. футы в минуту

Air consumption at 100 psi - Расход воздуха при 100 psi



**Перечень запасных частей**

Ремонтный комплект		
Номер детали	Включенные позиции	Описание
734950	2,3,4,5,6,7,8,10,30	Пневматический двигатель
734951	10,11,13,18,19,20,23,27,30	Набор уплотнений
734952	20,22,23,24,25,26,27,28,29	Масляный поршень

Только для		347100
734606	32,33,34,35,36	Всасывающий клапан

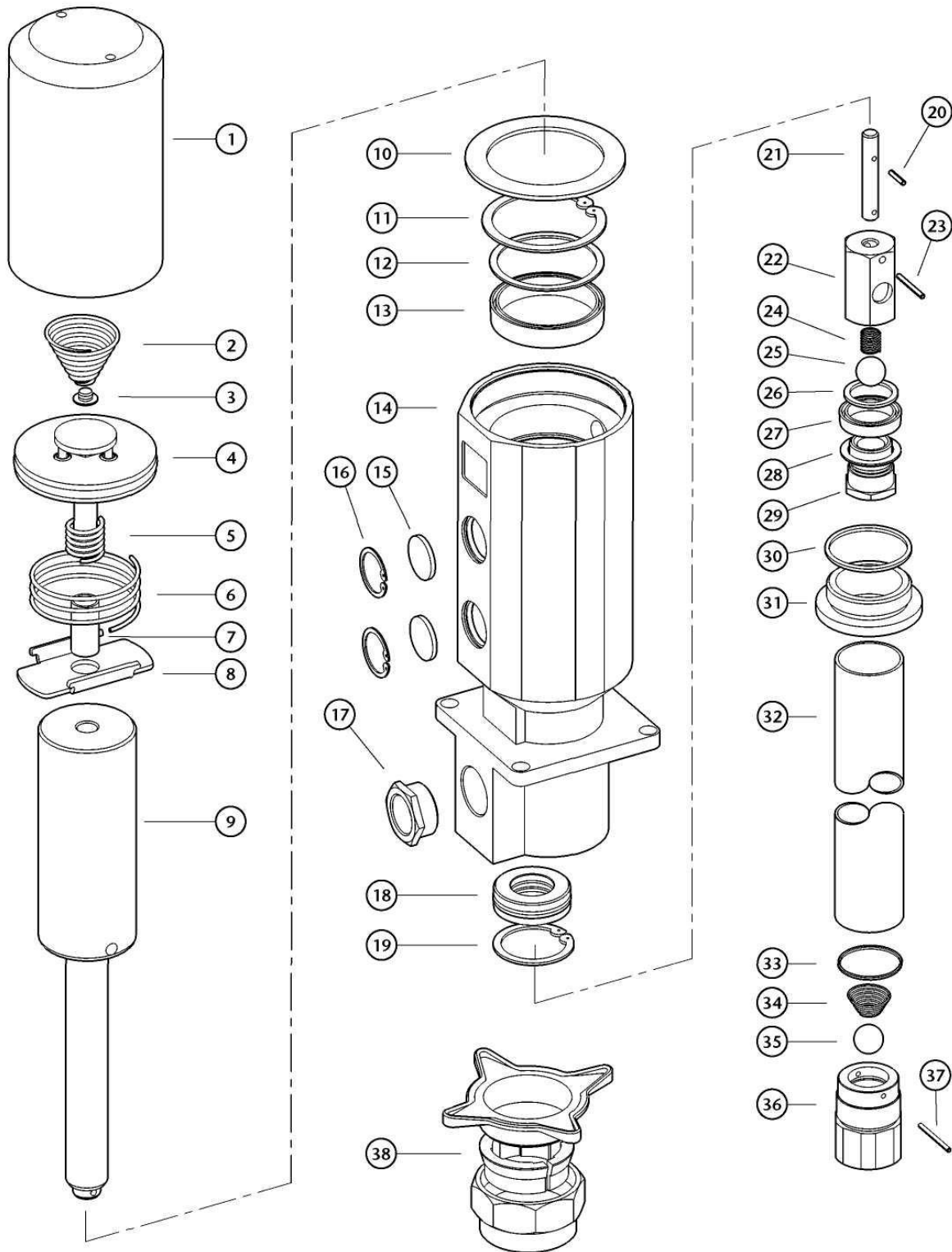
Только для		348100
734505	32,33,34,35,36	Всасывающий клапан

Детали, предлагаемые отдельно		
Номер детали	Позиция	Описание
734101	1	Колпак пневматического двигателя
734616	4	Пневматический поршень
734619	9	Шток поршня
834500	10	Прокладка
835400	15	Глушитель
946024	30	Уплотнительное кольцо
360002	36	Адаптер пробки

Только для		
735410	21	Соединительный стержень
734604	30	Трубка насоса

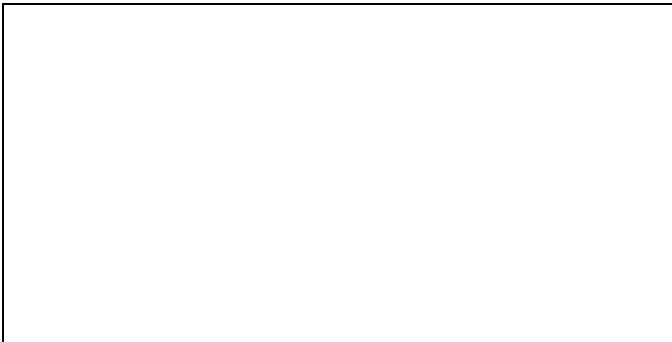
Только для		
734504	21	Соединительный стержень
734503	30	Трубка насоса

Перечень запасных частей



*Декларация соответствия ЕС для оборудования и механизмов*

**SAMOA INDUSTRIAL, S.A.**, расположенная в Альто де Пумарин, s/n, 33211 - Хихон - Испания, настоящим сертификатом подтверждает, что перечисленное ниже оборудование соответствует Директиве ЕС (89/392/ЕЕС) и поправкам к ней (91/368/ЕЕС), (93/44/ЕЕС) и (93/68/ЕЕС).



**За SAMOA INDUSTRIAL, S.A.**

Марка  
Модель  
Серийный номер

**Педро Е. Праллонг Альварез**  
Руководитель производственного отдела